

聲之一。不拘輕重平仄等類之別。其有音而無字者。用切法。用土音以補西號之難。更有母之幾音無字。無切無土音者。不得已獨用西號以補之焉。總全二局。內有音韻畧相似者。其中大有不同。西號分音極細。觀者不必疑也。

字

旁

從

爲

同

鳴

父

音

韻

經

橫爲自鳴

母

從

遇

父

相

生

子

橫遇母相生

局

緯

全

局

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

鳴

父

爲

同

同鳴字父

則測者捨格克百魄德忒日物弗額勒麥揚色石黑

○烏

甚元
次宜

貲雌

祖麌

初狐

枯逋鋪都珍

夫

蘇

私

書

胡

呼

清

中瓦
次宜

瘞

癩

鋤

醜

徒

無符

吾盧模奴

死

詞

殊

第吾

甚瓦
次宜

瘞

癩

除

私

儒

武甫

伍魯母弩數

死

酒

暑

五午

甚宜
次宜

阻楚

詛澁古苦

補晉覩主

觀土

汝

務附

誤路暮怒訴

詬怒訢

詬怒訢

虎

濁

中瓦
次宜

瘞

癩

醜

徒

無符

吾盧模奴

死

酒

暑

○人

甚瓦
次宜

翠浚

著處

主杵

徒

無符

吾盧模奴

死

酒

暑

○入

中瓦
次宜

瘞

癩

醜

徒

無符

吾盧模奴

死

酒

暑

同鳴字父

則測者捨格克百魄德忒日物弗額勒麥揚色石黑

○清○ai

則測者捨格克百魄德忒日物弗額勒麥揚色石黑

則測者捨格克百魄德忒日物弗額勒麥揚色石黑

則測者捨格克百魄德忒日物弗額勒麥揚色石黑

則測者捨格克百魄德忒日物弗額勒麥揚色石黑

則測者捨格克百魄德忒日物弗額勒麥揚色石黑

則測者捨格克百魄德忒日物弗額勒麥揚色石黑

第濁○ai

裁猜齋釵該開

才柴

台

哀

顥

咱

六上○ai

宰采芻蕷改愷擺

逮

外

愛賴賣耐賽曠害

孩

孩

母去○ai

在蔡債瘥蓋穀拜派帶泰

外

愛賴賣耐賽曠害

孩

孩

孩

○清○ai

遭操招超高尻包胞刀叨

塵

驂燒蒿

韶豪

韶豪

韶豪

○清○ai

遭操招超高尻包胞刀叨

塵

驂燒蒿

韶豪

韶豪

韶豪

第濁○ai

早草昭炒縉考飽

禱討擾

擾

擾

擾

擾

七上○ai

漕造照鈔誥犒豹砲道套

套

套

套

套

套

母去○ai

遭操招超高尻包胞刀叨

塵

驂燒蒿

韶豪

韶豪

韶豪

○入

遭操招超高尻包胞刀叨

塵

驂燒蒿

韶豪

韶豪

韶豪

臺灣國家圖書館 NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN R.O.C.

同鳴字父

則測者擔格克百魄德忒日物弗額勒麥揭色石黑

○清○en

臻琛氈祐根

第濁○en

岑禪

主上○en

齒展闡懇

母去○en

讚襯戰沾艮

○入○en

然文

○清鴉ia

冉問

第濁衙ia

恩

母去亞ia

森扇

○入鴨ia

蟾痕

同鳴字父

則測者擔格克百魄德忒日物弗額勒麥揭色石黑

○清○ie

置

第濁爺ie

姐且

西上野ie

茄

母去夜ie

借趣

○人其葉ie

疾櫛切

第濁○ie

置

主上○ie

爵

母去○ie

鵠

○入基藥ie

爵

脚殼

畧

虐削

毒學

些斜寫謝

翕協

憮列滅齧悉屑

次欲ie

的逃

許擎擊經鐵

必匹的逃

列滅

齧悉屑

臺灣國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

同鳴字父

則測者擔格克百魄德忒日物弗額勒麥擗色石黑
 C C Ch Sh K K P P T T J J F J L M N S X H

○清 ○ oe

第濁 ○ oe

平上 ○ oe

母去 ○ oe

○入 ○ oe

○清蛙 ua

第濁 ○ ua

廿上瓦 ua

母去凹 ua

○入嘴 u

髦

底誇

物佛

穢

寡骭

卦膀

刮

同鳴字父

則測者擔格克百魄德忒日物弗額勒麥擗色石黑
 C C Ch Sh K K P P T T J J F J L M N S X H

○清 ○ ue

第濁 ○ ue

廿上 ue

母去 ○ ue

○入 ○ ue

○清 ○ ui

第濁 ○ ui

廿上尾 ui

母去未 ui

○入 ○ ui

醉翠惄喙

摧垂

催僕追吹

啜啜國

堆推

魋綏

蕪

兌腿藥

銳銳銳

雷眉援隨誰

雖攘說

累羨餒髓水

類昧內遂睡

同鳴字父

則測者擔格克百魄德忒日物弗額勒麥搨色石黑

○清央

iām

將捨

江羌

詳

強

娘祥

降

想

響

襄

香

第濁陽

iam

講翬

綱相

醸向

響向

世上養

iam

奩礎

脩收休

留繆牛囚

想休

○清憂

ieu

啾秋

柳

溜繆牛囚

想囚

○清憂

ieu

鳩丘彪

溜繆牛囚

溜繆牛囚

想囚

母去宥

ieu

九糗

溜繆牛囚

溜繆牛囚

想囚

同鳴字父

則測者擔格克百魄德忒日物弗額勒麥搨色石黑

○清烟

ien

箋千氈

蟬

堅

汙

邊

偏

顛天

第濁顏

ien

前

乾

便

田

連眠

年

涎單閑

母去堰

ien

茜上眼

翦淺展

詣束

遺扁鷺

典腴

荐倩戰繹

見牽變

片電添

練固甘霞

霰善獻

○清

ieu

荳

第濁

ieu

茄

母去

ieu

絕

○入月

ieu

厥闕

主五

同鳴字父

則測者堵格克百魄德忒日物弗額勒麥搨色石黑

○清雍

ju ch ch k k p p t t j v f g l m n s x h

局穹

第濁融

ju m m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔項

莫上擁

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

窮

母去用

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

誇

○清氣

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

遜

茅上隕

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

俊

母去運

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

羈

○入

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

鈞

同鳴字父

則測者堵格克百魄德忒日物弗額勒麥搨色石黑

○清

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

窘

第濁

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

羈

共上

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

困

第濁

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

母去

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

項

○入

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

窮

范上

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

○清

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

項

第濁

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

母去

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

第濁

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

母去

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

第濁

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

同鳴字父

則測者堵格克百魄德忒日物弗額勒麥搨色石黑

○清

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

罔

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

○清

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

衰

范

ju m i u m i u m i u m i u m i u m i u m

臺灣國家圖書館 NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

同鳴字父

則測者捨格克百魄德忒日物弗額勒交揚色石黑

○清庚

ch ch eh k k b s t t j v f g l m n s x h

○清庚爲

ch ch eh k k b s t t j v f g l m n s x h

歸恢

第濁爲

t t j v f g l m n s x h

鬼跔

母去謂

t t j v f g l m n s x h

媿鑽

○入

t t j v f g l m n s x h

霜

○清汪

t t j v f g l m n s x h

涙

母去旺

t t j v f g l m n s x h

憇

○入

t t j v f g l m n s x h

狂

同鳴字父

t t j v f g l m n s x h

椿

○清巒

t t j v f g l m n s x h

鐸

第濁頑

t t j v f g l m n s x h

光筐

母去腕

t t j v f g l m n s x h

狂

○清

t t j v f g l m n s x h

瘞

母去上

t t j v f g l m n s x h

瘞

○入

t t j v f g l m n s x h

瘞

礦

肱鞚

慣

關

瘤

憇

涙

憇

涙

憇

涙

涙

同鳴字父

則測者擣格克百魄德忒日物弗額勒麥搨色石黑

○清溫

專穿昆坤奔歛

分

第濁

○uēn

船

盆

喫

粉

門

哭上穩

○uēn

轉舛衆柵本

阮

糞

悶

母去醜

○uēn

饌鉤棍困塗噴

桓

酸

歡

○清剝

○uēn

鑽攢

盤

羣

纏漫渙

兒上益

○uōn

鑽竄

貫

餅短

卵滿煖算

桓

緩

亂幔悶筭

換

○入

○uōn

母去腕

篆

管竅

換

同鳴字父

則測者擣格克百魄德忒日物弗額勒麥搨色石黑

○清寃

○iuēn

鑄佺

全

猶大

權

璇

第濁元

○iuēn

雋

猶大

僕

權

璇

○入

○iuēn

母去願

僕

僕

僕

僕

音韻經緯全局說

音韻之總如種。上古之冬天下稼之。至文明之春。中華豐地盛發平仄之苗。則每粒之函。夏吐五聲。眞如五穀之穗。然至秋而穫萬音萬字之堆。則音韻之收穫已大成矣。今于每堆之中。選取一字之粒。以爲棋。

則排列全局。本方之位無字餘方空而不虛。蓋音無字者在此如神。滿其位而不占其地。蓋音無字獨屬人耳。而不屬人目。會橫父縱母之對。則響而可測之也。本局已滿萬音。萬韻萬字之類。一無不圍之。故表之曰全局。全局如總亦有三品之棋。但彼此有同有異。三品之棋。三品之音也。曰父。曰母。曰子。父音之全較總局多五而爲二十。輕重拆開故也。蓋父音之品有三。能輕重者。總局之首有五。雙之成十。獨能輕而不能重者。後從有九。能重而不能輕者。末音止一。母音分平仄。平仄分清濁。平仄又分甚次中。雙平三仄每一母綻開生五。則五十總母。生三百五十全局。加次在入聲者另有五。再加次中在第五攝者又有十。共計音母二百六十有五。子音以父綻開輕重。以母拆分平仄。其次中之類。故以父母相乘之數爲記。且五千三百父母子衆音之數。共計五千五百八十五。此是全局隔方之密。母有字者一百零四。子有字者一千四百零三。其餘無字。無字之音不必用西號補之。總局俱有。加上五聲之號是也。況全局亦有之。取本父在傍。取本母在上。先父後母。相會而寫。相遇之方是也。四品之母。四品之子。總全二局俱同。不必重出。但求切法之便。止用全局。卽不能有一毫之差。爲輕重平仄等類。俱無不分故也。詳見問答。夫總全二局之列音韻譜指南也。蓋方方有字者。俱可爲全局譜之表。全局之表粒也。全譜之列堆也。力有餘逸者。

二局之基可賭矣。

西儒耳目資問答

問答小序

西方中古有名繪士。繪像一尊。不自以爲是也。縣像鋪牖之外。而于牖內。竊聽觀者之議云何。適一業履者過而觀之。私議曰。像則美好。惜履未當耳。某宜更某。宜更繪士。遂更履。如其說。越日。業履者見已如已說。更其履。乃自矜。又復私議曰。是不止履。股亦未甚當也。繪士艴然不悅。曰。夫夫也。知履議履。足矣。履外復何言。意蓋責其未學。勿教云耳。今旅人獲覩中字之像。輒妄興擬議。設此問答者。詎敢輕蹈業履者之故轍。以取未學勿教之謗乎哉。蓋有故馬嚮者。旅人初適晉。館于景伯韓君。明旦齋中。彼時或與此中人。

士交談得聞未知難知之音。或展閱此中奇書得遇
未知難知之字。一開旅人字學音韻之編。則能察音
察字。隨手可得。不待一一詢之人也。景伯殊甚怪之。
曰。吾儕未能是必有巧法在。幸傳我勿吝。余謂字法
信有巧。然係西字之號。未習西字。似乎難傳。景伯貪
知。固請不已。且疑旅人之有客也。若是。奚敢不承大
命哉。顧念旅人先用西號之法傳之誠難。惟因西號
漸習中原字學之槩。則又似可會通而易曉也者。于
是彼此再三問難。爰爲之次第其說。幾成帙矣。未幾
過新安。邂逅豫石呂君。出其帙。甚許可。又間多所訂
正。今寓關中。良甫王君。酷愛其書。必欲壽之。剖劂輒
以互相質證。細加註釋。而成此問答之篇。此則旅人
業復者同類而共譏之。

列音韻譜問答

中士問曰。先生備同會貴友。不遠數萬里。至止中華。
大約中壽人矣。稅駕未幾。卽能通我華言。明我華文。
了然于口與手。俾胸中天人之本學。無不可以繙譯。
則學我言我字。向使非有最捷之法。其何能是。○西
儒答曰。旅人幸至大國。不能遽聆聰人之言。不能遽
覽明文之字。恒以聾瞽雙疾爲患。患惓則生巧法。夫
巧者雙藥也。一者調聾耳鼓。一者磨瞽目鏡。漸令聾
者畧聰。瞽者畧明而已。

問曰。請問藥方云何。○答曰。不聾不瞽。藥方如古董

爾奚其用。

問曰。肯傳靈藥之方。卽無疾也。蓄之何害。○答曰。諾。以君絕才。詢及小學。旅人小器。曷敢終嘿。第前者未敢傳。旅人何能察音所聞。何能察字所觀之法。蓋以名目未定。愚不能講。君未易通也。今耳目畧得其譯。引之資。雖吃雖跛。傳行亦可。但君以問鼓之。愚以答舞之。一相印正。固所願也。

問曰。先生書分三譜。總表耳目資何。○答曰。首譜圖局。問答全爲後來二譜張本。其第二列音韻譜。正以資耳。第三列邊正譜。正以資目。蓋音韻包言。邊正包字。言者可聞。字者可覽。是耳目之資。全在言字之列也。言旣列。則分音韻字旣列。則分邊正。故書雖分爲

三譜。總表之爲耳目資也。

問曰。先耳後目者何。○答曰。言字嘗喻之。雖俱內理。外生之孫。內意外生之子。惟言易也。字第也。蓋內意出于人外。必先於近。則有言。而後及於遠。則有字。學者先會言。後習字。言者無所不有。未始厭野人之蠻。字則未能盡然。獨愛處文人之地。此先後之序也。

問曰。然言字之分。是矣。蓋言有于有字之先。字有于有言之後。字之音韻。言之筆畫。字也。請問音韻言。三者相比如何。○答曰。擊耳鼓者。總名曰聲。曰言。曰音。曰韻。四者俱不同德。聲極寬。言極窄。音韻麗聲言之中。寬于言。窄于聲。音韻兩相比勘。韻寬音窄。何以故。萬物之怒。均爲聲。假如風吹曰聲。禽獸之鳴。

亦曰聲。不止人說之。猶聲也。故聲極寬。人聲有意者。曰言。故極窄。音韻胥爲人聲。故窄于聲。然亦有音韻而無意者。故兩者恒寬于言。音韻兩相比。則又韻寬音窄。蓋多音同鳴之叶。曰韻。故韻寬于音。音窄于韻。假如東風松功之類。總叶曰韻。試呼東風松功之衆音。而翁韻鈞鈞。無不振響于衆音之末矣。韻寬音窄。不燎然乎。四者之實窄。其大端有如此。今聲之總名。在字學之外。茲不必論。言在訓詁之內。旅人不敢以爲知。獨音韻屬耳客著。可昌言之。

問曰。聲有平仄之四聲。似窄于言者。況音韻乎。今日極寬者何。○答曰。四聲余分有五。後具論之。夫五聲者。實窄于音于韻于言。蓋在音韻言之後。但余今所謂聲。乃總名之聲。未講五聲平仄之窄。故曰寬耳。

問曰。分辨音韻。先生用何法能之。○答曰。敝上字學有定號。以分辨萬音韻之籟。如中華有六書。以分辨萬物之意。若欲通聾人耳資法。先必通西學分辨音韻之號而後可。

問曰。我字用筆畫。則能分辨萬物之意。獨音韻屬耳而不屬目。豈其能以定號。分辨萬音韻之籟乎。○答曰。中華之字。能象萬物之內意。敝土豈不能以定號。辨萬音韻之籟哉。以外辨外。不充易乎。

問曰。可不可。愚未明。縱以爲可。而可豈遽易學哉。吾儕搢搢終身。尚未窮本國之字。安能以有限歲月。盡

先生之法耶。○答曰。無怖余言之河漢也。定音韻之號。易于定意之字。不啻什百。中華之字。浩浩瀚瀚。不止幾百幾千幾萬之頗也。定音韻之號。極萬國之總籲。不過三十。中華所用。尚減其五。以敝土二十五字中。一畫兩畫之小號。辨極細。萬音萬韻之籲。以是云易。不真易乎。

中士曰。竒哉。竒哉。予始詫先生。殆畧失望。今聽先生。又將失信。西儒笑撫之曰。唯。唯。否。否。君而若此也。匪久得信。且匪久得望矣。大人性雜而不純。半靈半蠢。惟靈則上通于神。惟蠢則下通于異類。其內如此。其外亦如此。聲屬外者。又安得不如此耶。請申之人。聲出于不靈。故亦不靈。如病狂而喧。似猪嘶狗嚎。是也。

人音出于靈。故亦靈焉。如能調能切。是也。夫人聲出于不靈。在字學外。姑不論。人音出于靈。因其能調能切。能辨音韻之籲。則定夫某號某號而識之。是號者字之所由起也。

問曰。能辨音韻之籲。西方以爲易。而敝國反以爲難。何。○答曰。能以字之筆畫。象萬物之意。中華以爲易。敝土又以爲難。何也。彼此狃于所熟。而創聞則駁。試觀啞人。聾人。見華字可以定意。初學幼童。見西號可以定音。難均難。易均易者也。

問曰。萬國音韻之籲。其數無數。不止如莊叟所云吹萬而已。豈能以二三十小字之號。盡而窮之。且我中華之字。儘稱密匝。尚未能盡萬物之象。況西方乎。○

答曰。否。否。元音雖少。但相配而衍之。或雙焉。或三焉。或四五之多焉。譬諸筭法家。其單字僅十。乘除加減。則至于百千萬億之莫可窮詰矣。

問曰。西字指音而不定意。定格如是。曷能以區區之號。而像萬物之意乎。○答曰。元音之號。定音而不定意。此初起之法也。蓋元音出于人籟之自然者。必在於號之先。惟於有號之後。人人用音用號。以定萬物之意。故元音雖少。元音元號配合之會。則極多也。見上萬國音韻活圖說。夫用元音元號之會。以定萬物之意。豈有難哉。不則中華音意俱定者。豈天造地設乎。以人用而相通矣。獨彼此立法。迥乎不侔。蓋幾筆畫之會。中華曰字。幾元音之會。敝土曰言。每音各有意焉。

問曰。請講元音。○答曰。元音。人聲之自然也。其號亦曰字。由人意所定。而匪自然。故元音無不同。而號無不異。元音之類有二。一曰自鳴。二曰同鳴。甌邏巴三十多國。所定之號俱同。旅人用之。自鳴元音第一之號曰 *a*。中華有此音。散見于他字。但正音無本字。姑借土音 *ㄚ* 字以當之。自鳴元音第二之號曰 *e*。中華亦有音無字。姑借土音 *額* 字以當之。自鳴元音第三之號曰 *i*。貴國有其音。有其字。曰衣等。是也。自鳴元音第四之號曰 *o*。貴國有其音。亦有其字。曰阿等。是也。自鳴元音第五之號曰 *u*。貴國有其音。亦有其字。雖爲曰午等。是也。夫元音 *ㄚ* *a* *額* *e* *衣* *i* *阿* *o* *午* *u*。雖爲

無幾萬國之籟。無能跳越之者。試舉一字。必有元音。寓于中。如馬麥米木母呼。馬有 *a* 麥有 *e* 米有 *i* 木有 *o* 母有 *u*。層疊而數。無不合符節者。

中士曰。異哉此法。凡我華人。夢想實不及此。今開所未聞。豈非天乎。雖未講同鳴之號。敢請元音稱自鳴。同鳴者何也。○答曰。開口之際。自能烺烺成聲。而不籍他音之助。曰自鳴喉舌之間。若有他物阨之。不能盡吐。如口吃者。期期之狀。曰同鳴。夫同鳴者。既不能盡以自鳴之音配之。或于其先。或于其後。方能成全聲焉。嘗以同鳴元音。攷諸中華所用。僅僅十五而已。問曰。自鳴同鳴之音。吾儕從來憒憒。先生何以爲用之易乎。○答曰。不必拘拘于平日之知不知。而生疑

畏焉。何者。元音不假尋覓。但一縱口間。卽汨汨然。寓于萬音自然之中。譬之人髮。極爲纊紛。若窮人以不知其數。然一櫛沐間。無不在吾掌握中者。

問曰。其然。其然。請示同鳴元音之號。○答曰。筆書其號。不難。筆書其音。非口口相授。則旅人不能矣。同鳴之號。如則 *ㄔ* 者 *ch* 格 *ㄔ* 百戶 *t* 德 *t* 日 *j* 物 *v* 弗 *f* 額 *g* 勒 *l* 麥 *m* 楊 *n* 色 *s* 石 *x* 黑 *h* 必自鳴元音之第一配之。則曰雜 *ca*。以第二配之。則曰左 *co*。以第五配之。則曰粗 *cu*。他倣此。但總局不分輕重平仄。甚次之類。于後全局。方稱便覽焉。

中士曰。妙哉元音之籟。天籟也。請譬言之人籟如何。
答曰。自鳴者似人口能歌不待器象而音響嘹嚦。自
具夫穿雲裂石之致。同鳴如簫管之列雖節奏不乏
必假人聲噓之。方能宮商迭奏也。自鳴之籟萬口共
諧。而同鳴之音多寡不齊。中華所用止十有五。澈土
更加其四。其号如 $b d r z$ 之狀。夫四者不但中華
不鳴亦不能鳴。何也。人口不習。豈能強而出之。茲亦
無容更贅。

問曰。中華所不用同鳴之字。先生曰。止有四。乃首張
篆字有五。何。
○答曰。其三之與 k 同德也。西文雙之。
今不必重。

問曰。同鳴之音既不全。遠取異類。能用之乎。
○答曰。
同鳴未得自鳴之補。則其半聲異類亦有所能吹之。
知馬用黑 η 。蛇用色 s 。牛用麥 m 。之類。吃者啞者在
先聖矜不成人。亦此意也。

問曰。敝國講音韻。有稱母字者。是乎。非乎。
○答曰。大
有可商。旅人未敢直斥焉。

中士曰。先生何多此嫌也。學問如遊五都之市。萬貨
畢陳。挾直而貿新者。必不謂我藍縷矣。先生何靳土
產惠人乎。西儒曰。主臣。主臣。中華字先于音。弗貌音
韻之似。故字學家多方翻切。政如暗中摩索。終覺其
遠。西字學家。其提綱曰。自鳴元音。萬音之元也。其號
卽字。其曰一字者。何 $y \alpha$ 詞 e 衣 i 阿 o 午 u 俱係
單字。此元母。另生他母。系之曰二字子母。蓋亦子亦

母也。上係元母之子。下係其子之母。遞而衍之。故三字曰孫母。四字曰曾孫母。中華所用不越此數。然二三四指西字號而言。

問曰。其生維何。○答曰。五元母單者。每一生五。則雙者總計二十有五。雙者亦每一生五。則三者總計亦一百二十有五。多者俱如此。假如 *a* 生 *aa ae ai ao au* 餘母俱然。但中原所棄之母甚多。假如上母獨用其三 *ai*。其四 *ao*。餘皆不用。故亦不列。今曰音不拘有字否。但有字者易明。如衣 *i* 生魚 *iu* 生月 *iae* 生遠 *iu^{an}* 衣 *i* 爲一字元母。魚 *iu* 爲二字子母。月 *iae* 爲三字孫母。遠 *iuen* 爲四字曾孫母。

問曰。元母生他母是矣。但誰生誰。有法而能知之乎。

○答曰。易知也。蓋子孫曾孫母。首有 *Y A* 元母之一必是 *Y A* 元母之一。生之也。如愛 *ai* 澳 *ao* 盍 *am* 安 *an* 四者皆有 *Y A* 在首。是也。他母俱然。

問曰。依西號認字。定易矣。但辨誰子。誰母。何法。○答

曰。易知也。音之有西號者。其首看有元母五字中之一母也。母首字絕不容同鳴之號。故元母相配。俱亦是母。然不但元母相配稱母。亦有用同鳴而稱母者。如用有麥 *m*。如雲有搨 *n*。如而有勒 *l*。其他同鳴字母。俱所不用。外邦則用焉。然字母雖用同鳴之三麥 *m* 搨 *n* 勒 *l*。但止用于末。不用于首。若用于首。爲子不爲母矣。蓋同鳴之號在首。父也。餘號不拘多少。俱爲母。有父有母。相會。字子自然生矣。

問曰。字母幾何。如等韻既定一百六十韻矣。又定見溪群疑等三十六曰母。音韻他書數多不同。有愛多者。有愛寡者。千燈千照。一人一幟。蒼韻不生。將誰是之。○答曰。字母之數委有定法。人不知所以然。特以意自相增損耳。中華所用。按之西字中。所用一字有五。二字有二十二。三字亦有二十二。四字有一。總計之。大衍之數五十已耳。

問曰。先生所謂母有五十。不太寡乎。蓋正韻總記七十有六。沈韻衆書有一百零七等韻一百六十。今五十則愈少矣。豈不愈亂乎哉。○答曰。亂否不在多寡。在中與不中耳。況愛多者愈多愈亂。夫同韻之母。或二之。如沈韻之東冬。或三之。如等韻之東冬鍾。以此類所屬母母之字。同音同韻者浮散而不定位。則尋之無法。故正韻愛少。遇雙母多單之。如東冬止作一東。魚虞止作一魚。等類是也。乃余所定母五十。俱總母也。未開平仄清濁。甚次中之全。既開平仄。每二成五。則五十總母乘之。生二百五十。既分甚次中之一東。魚虞止作一魚。等類是也。乃余所定母五十。俱別。另有十五總計全母二百六十有五。愛多如等韻止。有一百六十耳。余不恠。還加一百有五。豈嫌總母之寡哉。況三韻之總母。正韻止有二十三。沈韻止有三十。等韻止有三十五。俱未滿余五十總母之數。卽三韻之全母。正韻止七十有六。沈韻止一百零七。等韻止一百六十。亦俱未滿余二百六十有五全母之數。誰多誰寡。不較然耶。

問曰。先疑母寡。今又似疑母多。母寡恐緊促音韻之列。母多又恐鬆散音韻之排。先生初謂愈多愈亂也。今全母多多如是。寧能不亂。○答曰。余已明言。亂不在多寡。在中與不中。如射者不在矢有多寡。正在中。的與不中的耳。音韻有同有異。同音同韻之字。俱有定位。或有母能包定位之中。同音韻之字。母必不爲多。亦必不爲少也。或有同音同韻之字。不屬同母。而屬其二其三。母必爲多。或有音韻不同之字。混屬之同母。母必爲少也。本譜之末。見正沈等三韻兌攷之中。母韻彼餘此乏。則可知矣。

問曰。三韻之母。彼餘此乏。一覽三韻兌攷。已自昭然。誰可問。誰母生誰。誰母之生。已知之矣。所生之誰。

未知也。請細指之。何如。

○答曰。一字元母之丫 *a*。生二字子母有三。第十六至十二。一字元母之額 *e*。生二字子母有六。第十三至十八。一字元母之衣 *i*。生二字子母有二。第十九至二十。一字元母之阿 *o*。生二字子母有七。第二十一至二十七。一字元母之午 *u*。生二字子母有三字孫母。一字元母之額 *e*。傳生三字孫母有二。第二十八至二十九。一字元母之衣 *i*。傳生三字孫母有八。第三十至三十七。一字元母之阿 *o*。傳生三字孫母有五。第三十八至四十二。一字元母之午 *u*。傳生三字孫母有七。第四十三至四十九。一字元母之丫 *a*。額 *e*。阿 *o*。午 *u*。俱不傳。生四字曾孫母。惟一字

元母之衣。傳生四字曾孫母有一。第五十。此數已定。如鳧鶴之頸。莫能增減也。總局可見。

問曰。先生所謂母。每一生五。今有生不生者。有生而多寡者。何。○答曰。初每一生五。此自然之數。其中有生不生。及生之有多寡。則以中原有用與不用。故耳。非數之本然也。

問曰。有是哉。元母生生之配。愚始詫其言。今而將沉澗濡首于此中。請先生既定其是。明辨吾非。○答曰。姑遲遲。母不離子。先定其母。卽定其子。母子既定。是必自是。非必自非。余何必復饒舌辨之哉。

問子而不問父者。何哉。

中士瞿然曰。異吾所聞。西儒驟然曰。戲耳。無認眞作實。實有父有母有子。姑借此欲人之易曉耳。嘗諦審之。元母如淵泉。渟泓萬頃。取給不匱。敦化之水也。餘母如大川。淜淜洋洋。一息千里。四瀆之水也。同鳴未遇。自鳴無名。之溪澗耳。浙浙淒淒。嗚咽咽。不能成聲。迨配自鳴。如匯于長川而後滔滔汨汨。成夫同音同韻焉。故同鳴之音。同鳴之號。可稱爲父。如衣。母也。則。父也。則。衣。相配。則生知。如欲生東字。其母。衣。父也。者。衣。相配。則生知。如欲生東字。其母。翁。也。其父德。也。德。翁。則生東。餘可類推已。問曰。自鳴一字元母。另有爲母之子。如二字子母。三字孫母。四字曾孫母。有母未見其父者。何。○答曰。此

又難以例論。蓋元母自能鳴。亦自能生。是以慈而兼嚴之權。同鳴自不能鳴。亦自不能生也。

問曰。自鳴曰母而不曰父。同鳴曰父而不曰母。雖屬影語。愚尚逐影而未能哲。○答曰。如嬰兒能笑能啼。導之能言者必母也。父有事四方。未暇常常抱弄。故同鳴者不導之言而曰父。自鳴者導之言而謂之母焉耳。

問曰。母一而已。父則有十五者何。○答曰。君知父有十五。而不知母更有五十。同鳴字配于五十之母。無所不生生也。

問曰。同鳴字總局有十五。全局又作二十者何。○答曰。同鳴字一二三四五。有輕有重。故全局每一作二。總局不辨輕重。故止爲五。自第六以至第十四。能輕而不能重。第十五能重不能輕。故全局總局俱如之。問曰。一傾聽間。字有父有母。父母有幾。俱知矣。今請字子何如。○答曰。貴國字學。所云立類曰母。從類曰子者。是也。但立類從類何。立類立韻也。從類從韻也。如翁^{um}立類。宗^{um}鍾^{chum}公^{kum}東^{tum}風^{fum}松^{sun}等從之。蓋俱有翁^{um}本韻之響。故東^{tum}冬^{bum}鍾^{chum}皆不能爲母。從類而不立類故也。見西號則不能疑。翁^{um}立類宗^{um}鍾^{chum}公^{kum}東^{tum}冬^{bum}風^{fum}松^{sun}俱其後有翁^{um}。而無有東^{tum}冬^{bum}鍾^{chum}是也。從類字子分夫四則。同父同母一也。如東^{tum}冬^{bum}同父德^上也。同母翁^{um}也。同父而不同母二也。如東^{tum}丁ⁱⁿ同父德^下也。但母

不同東母曰翁 um。丁母則曰英 im耳。亦有同母而不
同父者三也。如東 um 風 um 是也。但父不同耳。東父曰
德 7。風父曰弗子。而母則同夫翁 um 矣。亦有不同父
不同母者四也。如東 um 列 ie 東 um 之父曰德 7。列 ie
之父曰勒 l。東 um 母爲翁 um 列 ie 母爲葉 ie 是也。但
能一一檢閱西字。無不烺烺如明月之入懷者。西字
定音。此之謂與。今欲分辨父母子。當看西字。先有同
鳴者。去其同鳴。而所剩乃母。去自鳴者之母。其餘于
先所剩。則父也。不去自鳴。亦不去同鳴。則全字而爲
子。或有自鳴于先。無同鳴于後。此字定母也。或有同
鳴于自鳴之後。不得拘泥。亦有母。亦有子也。

問曰。此莫可思議者。乃本之自然。真無不是哉。第分

同音分同韻者。從何入手。○答曰。君忘之耶。余業已
述于前論中矣。同父而同母者皆同音。是同音必皆
同韻也。同母而不同父者亦皆同韻。蓋同韻者不必
同音也。其同父而不同母者。與父母皆不同者。俱不
同音。則亦不同韻矣。

問曰。同母而不同父者同韻。同父而不同母者則不
同韻。有說乎。○答曰。母自鳴者。自然有音。其音所通
必生同韻。父而同鳴。業無其音。其曷能生音韻耶。
問曰。雖然。何以分別同父而不同母。與不同父母者
之界限耶。○答曰。子知同姓異姓之殊乎。同父而不
同母之字。如人之昭穆已序。魯衛爲兄弟。稱同姓者
是故同在一衡行之中。不同父亦不同母之字。如姬

言之各有所出。判然分爲兩姓。故衡順兩行。有參商之隔焉。

問曰。敝國之字。不解論父。而所論之母子。又覺亂如蝟毛。願先生更發我覆。庶他日有難我者。不至如公都之不能答耳。○答曰。如等韻諸家切字。所騁之塗極寬。而岐路之差。則一緣未知自鳴同鳴相配之妙。如十字街本自截然。乃爾東馳西騖。以子爲母。以母爲子。尚安望排音韻之正乎。然同鳴之父。猶能畧得其彷彿。而自鳴之母。則此中嚮來原所未哲。

問曰。吾儕未知字有父。又未知同鳴自鳴之名。先生何以謂同鳴之父。猶能畧得其彷彿也。○答曰。等韻三十六所稱母者。余稱爲父。如精清從三者。俱同鳴之一。曰則_ㄐ。知徹澄照穿床六者。俱同鳴之二。曰者_ㄔ。見溪群三者。俱同鳴之三。曰格_ㄎ。幫滂並三者。俱同鳴之四。曰百_ㄅ。端透定三者。俱同鳴之五。曰德_ㄊ。日之一。乃同鳴之六。曰日_ㄉ。微之一。乃同鳴之七。曰物_ㄤ。然亦有他音。畧輕之亦屬自鳴之五。曰午_ㄩ。非敷奉三者。俱同鳴之八。曰弗_ㄊ。至同鳴之九。曰額_ㄦ。則無之。致其所屬之字。如安恩偶之類。亂排他行。而爲螟蛉焉。來之一。乃同鳴之十。曰勒_ㄉ。明之一。乃同鳴之十一。曰麥_ㄇ。疑壤泥三者。俱同鳴之十二。曰揚_ㄢ。然疑亦有他音。畧輕之則屬自鳴之三。曰衣_ㄩ。心邪二者。俱同鳴之十三。曰色_ㄕ。審禪二者。俱同鳴之十四。曰石_ㄔ。曉匣二者。俱同鳴之十五。曰黑_ㄕ。黑_ㄕ。

若喻不似同鳴屬自鳴之三曰衣_i此不分輕重平仄之全總父總母是也

問曰無自鳴之一丫_a二額_e三阿_o何也○答曰有自鳴之三衣_i五年_u又何也父母相亂自不得不偏全之異其致耳

問曰由此觀之同鳴止各宜有一今二之王之六之無乃亂乎○答曰亂鳥能免但其亂不止此蓋同鳴有三類能輕能重者總局有五全局雙之而爲十能重而不能輕者有一在兩局之末其餘能輕而不能重者有九在兩局之中同鳴之一則_u等韻有三其二者_u等韻有六其三格_k等韻亦有三其四百_u等韻亦有三其五德_u等韻亦有三五者俱能輕亦能重只宜雙之等韻其一其三其四其五俱三之其二爻六之此遵何法哉能重而不能輕者與能輕而不能重者皆宜單而復雙之如曉匣余稱黑心邪余稱色三之如非敷奉余稱弗疑娘泥余稱揚寧得不亂蓋本屬一排者散之于二與三與六如客子竄跡于異域物色者又安能從其土著遇之哉

問曰字同鳴者先生曰父等韻曰母班乎○答曰父母之名特借其名目用之凡字能生他字胥可稱之曰父曰母今等韻所稱三十六母之外又有一百六十字母夫字子有雙母而無一父取譬不真切矣余今所取一父一母共生字子此自然之理也況在首者曰父在末者曰母豈不然哉

問曰。一百六十不稱母。乃稱韻耳。○答曰。韻卽母也。

指叶曰。韻指生子曰母。名二意實一耳。

問曰。等韻三十六稱母。旣不切矣。寧以父稱之可也。但等韻一百六十曰韻者似可稱爲母否。○答曰。大凡不能生子。不得稱母。但稱爲兄弟可矣。

問曰。是母非母。何從辨之。○答曰。前已明言之矣。字以自鳴爲首者母。以同鳴爲首者子。係同母之下者。胥稱兄弟。假如以東字稱母。則非。蓋東字以同鳴之五爲首。削其首而所剩。則翁也是翁。乃韻母。無不鳴于其子音之赤。若東字爲母。則不能矣。餘所稱母。以同鳴爲首者。鉗皆類此。但其中母多有音而無字者。姑借一子字以代母。亦無不可。然西學音能出口。字亦能出筆。苟無字而檢西字以代之。以立其類。無竊削其首。其子自從之。如翁之子。東風松之類是也。

問曰。母無其字。如是可也。但母有字。反棄之而立子。如東有翁。江有莫。皆有埃。不幾顛倒主從。而以婢作夫人乎。○答曰。嚴哉。嚴哉。子之精核。余欲掩假母之飾。而君故揚之。夫母音。子之韻也。以子音爲其母韻。絕不能矣。君言誠是。

問曰。等韻三十六母。而分牙舌唇齒喉五音者。何如。○答曰。五音之殊委有之。但彼立法不全。不明。則不足爲學耳。夫一音之中。包二三不同之母。如幫滂並明。皆曰重唇音。然明屬麥m。與幫滂並屬百ŋ者。大相逕庭。又如疑娘泥。俱屬同鳴之十三曰撮丸。而乃

曰疑是牙音。嫌舌上音。泥舌頭音。夫一德之字。其能散于三音之別乎。

問曰。不全之弊。知之矣。不明伊何。○答曰。此五音極難分認。雖有能明者。如重唇之音。但亦有極細者。故難明之。

問曰。五音之異。固難明矣。其致此難者。何哉。○答曰。所分牙舌唇齒喉。俱是同鳴之音耳。不知字字更有自鳴之音。是以或一或二或三之樊清。如見古二字俱同鳴之三曰格。雖屬牙音。然見字開唇。則出古字閉唇亦出。一德之字之相反者。同鳴必同。自鳴必異。故也。其首同鳴之字。雖屬牙音。其尾各有他字全音。豈能同乎。譬如五色。各自朗然。既經染人。顏色揉雜。何從別白其原色乎。

問曰。先生所定字父。自應半聲。今則格等。各有自鳴之配。復如等韻三十六母者何。○答曰。不得不然。蓋同鳴者半聲耳。不借自鳴之配。曷能鳴之。西字學家各有定號。輒能筆之。中華未定。不得不借近類之字。以表其類。如等韻曰見。余曰格。等韻曰端。余曰德。皆一也。餘倣此。

問曰。用西字號易否。○答曰。脫于手則易。脫于口則彼此均難。不得不借自鳴之配。如同鳴之一字。出筆曰^c。出口曰雜^č。日則^č。日祭^č。日左^č。曰粗^č。皆一也。

問曰。韻書中有分宮商角徵羽者。是否。○答曰。愚實

未詳。不敢妄對。但如五音愈難辨。愈不足爲學耳。
問曰。同鳴爲字之父。自鳴爲字之母。固也。字有其父。
亦有其母。今當論其子否。○答曰。父母相合生子。其
相合則切也。然輕重平仄清濁甚次。之未詳。恐講之
亦不能明。

問曰。然愚意望之久矣。○答曰。輕重平仄清濁甚次。
中華自幼學習。自然知之。旅人敝土未知。勉而學之。
故勉而補之。

問曰。先生曰自然。愚曰偶然。今謬許自然。但終隔于
所以然耳。請剖之。○答曰。音韻之學。旅人之土產。平
仄之法。旅人之道。聽音韻。敢吐平仄。願有請焉。何也。
平仄清濁甚次。敝友利西泰首至貴國。每以爲苦。惟
郭仰鳳精于樂法。頗能覺之。因而發我之蒙耳。

問曰。輕重者何。○答曰。重音者。自喉內強吹而出氣
至口之外也。惟同鳴之父有之。自鳴之母則無。然同
鳴之中。亦有能輕而不能重者。有能重而亦能輕者。
有能重而不能輕者。重而不輕者。重德之純也。重而
又輕者。重德之雜也。重而不輕曰黑。在同鳴之末。
而其半聲惟一。故純重而不輕。同鳴之一至五。曰則
者。𠂔格。百。𠂔。德。其變重半聲有二。故雜。試觀
純重。有內吹及出氣之強。雜重如克。先有本半格
K聲。後又有黑。純重之強。測。擣。魄。忒。無
不皆然。西法重音有號。惟純雜不同。純號曰黑。雜
號于本號之上。左有小鈎。如。是也。

問曰。同鳴有能輕而不能重者何。○答曰。以極輕不容喉吹之強試之自明。

問曰。先生所謂輕重。同鳴之德也。自鳴無之何。○答曰。自鳴俱輕。故無輕重之別。所以謂俱輕者何。重者強口之氣也。本是半聲。自鳴本是全聲。全聲之先。有半聲者。字子也。而不爲母。假如衣字元母之三。强而重之成希。希字子也。不可爲母。蓋希字首有黑𠂇。同鳴之末。見希字有西號者。是也。餘母不拘子孫曾孫。俱然如藥字。强而重之成學。英字。强而重之成香。月字。强而重之成血。學 *hui* 香 *hui* 血 *hui* 皆爲子而不爲母。首有同鳴之黑𠂇。故也。他母無一不然。

問曰。自鳴之母。强而重之。則變而爲子。是矣。惟同鳴之父。能輕亦能重者。其輕强而重之。既變矣。而不得不爲母何。如格 *k* 輕也。强而重之變克 *k* 克 *k* 半聲有二。有格 *k* 有黑𠂇。雙半如何不成一全。○答曰。細哉。問。但如獨眼二人。豈能成雙眼一人乎。同鳴之半聲。全聲之缺也。缺愈多。必愈缺。獨眼之人。半瞽也。多加一半。他眼之缺。二半止可成一全瞽而已。同鳴愈多。愈難。故重者不強。不能出人口矣。

問曰。願聞平仄。○答曰。中華所用之音極少。而字則極多。與敝土相反。音少必難免同音之亂。故中華先聖。出巧法以救之。每總音乘五聲。則音雖少而能多矣。

問曰。總音云何。○答曰。五聲之殊。總本一音。如鴉牙。